



Título de la Ponencia: Signos de puntuación en impresos y manuscritos: convergencias y divergencias.

Nombre Ponente: Beatriz Arias Álvarez

Adscripción Institucional: Instituto de Investigaciones Filológicas-UNAM

Mail: beatriz.arias.alvarez@gmail.com

Fecha: 25/08/2019

Resumen ponencia:

En este trabajo se analizará la puntuación utilizada en libros impresos (libros de ortografía, de caligrafía y manuales de escribanos) de finales del siglo XVI. Además, se registrarán los signos empleados en manuscritos novohispanos del mismo siglo, los cuales pertenecerán a diferentes registros: formal, informal y semiformal. A través del estudio de impresos y manuscritos se tratarán de señalar las semejanzas y diferencias. Para lograr lo anterior, la investigación se remontará a los inicios del uso de la puntuación en escritos castellanos. El trabajo se dividirá en varias partes: introducción, el uso de los signos de puntuación en la época medieval, el empleo de los signos en impresos y en manuscritos. Además, se ofrecerán unas pequeñas conclusiones.

Resumen curricular:

Licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas, UNAM, 1983. Maestría en Letras con especialidad en Lingüística, UNAM, 1988. Doctorado en Filología española, Universidad de Salamanca, España, 1992.

Investigadora Titular 'C' definitiva del IIFL, UNAM. Ha llevado a cabo investigaciones sobre fonética-fonología, grafemática, morfosintaxis y léxico, la mayoría de ellas desde la perspectiva diacrónica y con énfasis en el español colonial mexicano.

Ha publicado libros como autora, colaboradora, editora, coeditora y directora. Tiene trabajos en memorias, artículos, capítulos de libro y publicaciones electrónicas como el Corpus Electrónico del Español Colonial Mexicano. Ha participado como ponente y conferencista en eventos académicos nacionales e internacionales.

Ha impartido cursos a nivel licenciatura y posgrado en la UNAM, en la ENAH, en la Universidad Autónoma de Zacatecas y en la Universidad Autónoma de San Luis Potosí. En el



extranjero en University of California, SB, Université de Montréal y en la Escuela de Gramática “Emilio Alarcos” (Universidad Internacional Menéndez Pelayo, España). Ha recibido más de cincuenta alumnos de licenciatura, maestría y doctorado.

Ha sido Miembro del Comité Académico del Posgrado, del Comité Académico Asesor del Colegio de Letras Hispánicas, Consejera Académica de Área (suplente), Miembro de la Comisión Dictaminadora del Centro de Enseñanza para Extranjeros y de la Comisión Dictaminadora del Instituto de Investigaciones Antropológicas. Además de ser Consejera Universitaria, todo dentro de la UNAM. Presidenta de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada desde febrero de 2019.

Es miembro del SNI desde 1993. Premio de la Real Academia Española en Filología 2015 y del Consejo de Grado, Asturias (Moscón de Oro Internacional), en 2016.

Fuentes de consulta relativas a la exposición

Blecuá, Juan Manuel. “Nota sobre la puntuación Española hasta el renacimiento”, en *Homenaje a Julián Marías*. Madrid, Espasa Calpe, 1984, pp. 121-130.

Sebastián, Mediavilla. “Itinerario de un Sistema de puntuación”, *Bulletin Hispanique*, 114, no. 2, 2012, pp. 937-961.

Obras del ponente:

Publicados como autora

Arias Álvarez, Beatriz. *El español de México en el siglo XVI: Estudio filológico de quince documentos*. México: UNAM. 1997.

Guía de Estudio y Cuaderno de Trabajo de Filología Hispánica. SUA, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, 1997. (Material didáctico).

Arias Álvarez, Beatriz. *Teoría y Práctica de Filología Hispánica*. Guía base y cuaderno de trabajo. México: UNAM. 2010. (Material didáctico).

Publicados en colaboración

Melis, Chantal y Agustín Rivero Franyutti, en colaboración Beatriz Arias Álvarez. *Documentos Lingüísticos de la Nueva España. Costa del Golfo*. UNAM: México, 2008.

Publicados como editora, coeditora y coordinadora

Arias Álvarez, Beatriz, Juárez Cabañas, María Guadalupe (coordinadoras). *Caleidoscopio de estudios coloniales*. México: UNAM, 2018.

Arias Álvarez, Beatriz (Editor). *Estudios de lengua y cultura gallega*. México: UNAM/Xunta de Galicia. 2010.



Arias Álvarez, Beatriz y Serrano, Julio César (Editores) *Políticas lingüísticas en dos mundos: experiencias en Galicia y en México*, México: UNAM, 2015.

Arias Álvarez, Beatriz, Juárez Cabañas, María Guadalupe y Nadal Palazón, Juan (Coordinadores), *Mosaico de Estudios Coloniales (I Coloquio Internacional de Lenguas y Culturas coloniales)*, México: UNAM. 2013.

Antología de Filología Hispánica. SUA, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, 1997 (Material didáctico).

Arias Álvarez, Beatriz y Juárez Cabañas, María Guadalupe (Coordinadores), *Caleidoscopio de Estudios Coloniales*. México: UNAM. 2018.

Publicados como directora y editora

Arias Álvarez Beatriz (directora). *Documentos Público y Privados del siglo XVI. Textos para la Historia del Español Mexicano I*, México: UNAM. 2014.

Capítulos de libro:

“Ser o haber + participio ¿fue éste un dilema para el español?”, *Coloquio conmemorativo El Centro de Lingüística Hispánica y la lengua española*, México, UNAM.1999. pp 45-61. Coautoría con M. L. Quaglia.

“Ser y haber (+ participio): Divergencia hispánica”, *Revista española de lingüística aplicada. Volumen monográfico*. Logroño: Revista Española de Lingüística Aplicada. 2000, pp. 193-213.

“El aspecto en las construcciones ser, haber, estar y tener + participio en el castellano medieval”. *Dimensiones del aspecto en español*, R. Maldonado y M. Lubbers, edit. México: UNAM, Universidad de Querétaro, 2005, pp. 99-124.

“Sociedad y lenguaje en la literatura chicana”. *Cien años de lealtad. En honor a Luis Leal*, Vol. II. Edic. Sara Poot, Francisco Lomelí y María Herrera, México: UCSB, UNAM, Tecnológico de Monterrey, UCSJ, 2007, pp.1161-1169.

“Confección de un corpus para conocer el origen, la evolución y la consolidación del español en la Nueva España”. *Diacronía de las lenguas iberorrománicas: Nuevas aportaciones desde la lingüística de corpus*. Ed. Andrés Enrique-Arias, Frankfurt/Madrid: Vervuert/Iberoamericana. 2009, pp. 55-78.

“Del amado al amante: entre el pasado y el presente”. *De morfología y temas asociados. Homenaje a Elisabeth Beniers*. Arellanes, Francisco, Sergio Ibáñez y Cecilia Rojas (edit.) México: UNAM, 2011, pp. 73-88.

“Norma o Tradiciones gráficas en el siglo XVI”. *De la lengua por sólo la extrañeza. Estudios de lexicología, norma lingüística, historia y literatura en homenaje a Luis Fernando Lara*. María Eugenia Vázquez Laslop, Klaus Zimmermann y Francisco Segovia (eds). México: El colegio de México, 2011. pp. 567-588.

“Visión del indígena en el discurso del México colonial: entre lo ajeno y lo propio”. *Alteridad y Aliedad*, Joachim Stteffen y Sabine Pleflerd (eds.), México: DAAD/UNAM, 2012.



“Configuración de un corpus colonial y caracterización de subcorpus que ayuden al conocimiento del español colonial mexicano”. *Nuevas perspectivas para la edición y el estudio de documentos hispánicos antiguos*. Pedro Sánchez-Prieto Borja y Ma. Jesús Torrens (edit.), Madrid, Peter Lang, 2012.

“Evolución de las palabras del latín al español”. *Las oraciones subordinadas en la primera oración filípica de Marco Tulio*. Bulmaro Reyes Coria. México: UNAM. 2013.

“Argumentos dialectológicos y sociolingüísticos que ayudan a la caracterización del español en la nueva España en el siglo XVI”, Arias Álvarez, Beatriz y Hernández Mendoza, Juan Antonio, en *Lingüística de corpus y lingüística iberorrománica*, Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, Berlin: De Gruyter, 2016.

“Portugueses y portuguesismos en la Nueva España en el siglo XVI... y aun después”, en *Español y portugués en contacto. Préstamos léxicos e interferencias* edit. Dolores Corbella y Cristóbal Corrales, Berlin: De Gruyter Mouton, 2017.